

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

13 november 2009

WETSONTWERP

tot wijziging van de wet van 4 december 2006 betreffende het gebruik van de spoorweginfrastructuur, de wet van 19 december 2006 betreffende de exploitatieveiligheid van de spoorwegen en het Gerechtelijk Wetboek wat de rechtsmiddelen tegen bepaalde beslissingen van het toezichthoudend orgaan en de veiligheidsinstantie en het toezichthoudend orgaan betreft

Blz.

INHOUD

1. Samenvatting.....	3
2. Memorie van toelichting	4
3. Voorontwerp	9
4. Advies van de Raad van State	12
5. Wetsontwerp.....	14

**DE SPOEDBEHANDELING WORDT DOOR DE REGERING GEVRAAGD
OVEREENKOMSTIG ARTIKEL 51 VAN HET REGLEMENT.**

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

13 novembre 2009

PROJET DE LOI

modifiant la loi du 4 décembre 2006 relative à l'utilisation de l'infrastructure ferroviaire, la loi du 19 décembre 2006 relative à la sécurité d'exploitation ferroviaire et le Code judiciaire en ce qui concerne le recours contre certaines décisions de l'organe de contrôle et de l'autorité de sécurité

Pages

SOMMAIRE

1. Résumé	3
2. Exposé des motifs.....	4
3. Avant-projet.....	9
4. Avis du Conseil d'État.....	12
5. Projet de loi	14

**LE GOUVERNEMENT DEMANDE L'URGENCE CONFORMÉMENT À
L'ARTICLE 51 DU RÈGLEMENT.**

De regering heeft dit wetsontwerp op 13 november 2009 ingediend.

Le gouvernement a déposé ce projet de loi le 13 novembre 2009.

De “goedkeuring tot drukken” werd op 19 november 2009 door de Kamer ontvangen.

Le “bon à tirer” a été reçu à la Chambre le 19 novembre 2009.

cdH	:	centre démocrate Humaniste
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams
Ecolo-Groen!	:	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen
FN	:	Front National
LDD	:	Lijst Dedecker
MR	:	Mouvement Réformateur
N-VA	:	Nieuw-Vlaamse Alliantie
Open Vld	:	Open Vlaamse liberalen en democraten
PS	:	Parti Socialiste
sp.a	:	socialistische partij anders
VB	:	Vlaams Belang

Afkortingen bij de nummering van de publicaties:

DOC 52 0000/000:	Parlementair document van de 52 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA:	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV:	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)
CRABV:	Beknopt Verslag (blauwe kaft)
CRIV:	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)
PLEN:	Plenum
COM:	Commissievergadering
MOT:	Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)

Abréviations dans la numérotation des publications:

DOC 52 0000/000:	Document parlementaire de la 52 ^{ème} législature, suivi du n° de base et du n° consécutif
QRVA:	Questions et Réponses écrites
CRIV:	Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)
CRABV:	Compte Rendu Analytique (couverture bleue)
CRIV:	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)
PLEN:	Séance plénière
COM:	Réunion de commission
MOT:	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers

Bestellingen:
Natieplein 2
1008 Brussel
Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.deKamer.be
e-mail : publicaties@deKamer.be

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants

Commandes:
Place de la Nation 2
1008 Bruxelles
Tél. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.laChambre.be
e-mail : publications@laChambre.be

SAMENVATTING

Dit wetsontwerp strekt tot de gedeeltelijke omzetting van de volgende richtlijnen in Belgisch recht:

— *richtlijn 2001/14/EG van het Europees Parlement en de Raad van 26 februari 2001 inzake de toewijzing van spoorweginfrastructuurcapaciteit en de heffing van rechten voor het gebruik van spoorweginfrastructuur, laatst gewijzigd door richtlijn 2008/57/EG van het Europees Parlement en de Raad van 17 juni 2008 betreffende de interoperabiliteit van het spoorwegsysteem in de Gemeenschap;*

— *richtlijn 2004/49/EG van het Europees Parlement en de Raad van 29 april 2004 inzake de veiligheid op de communautaire spoorwegen en tot wijziging van richtlijn 95/18/EG van de Raad betreffende de verlening van vergunningen aan spoorwegondernemingen, alsook van richtlijn 2001/14/EG inzake de toewijzing van spoorweginfrastructuurcapaciteit, de heffing van rechten voor het gebruik van spoorweginfrastructuur alsmede inzake veiligheidscertificering, gewijzigd door richtlijn 2008/110/CE van het Europees Parlement en de Raad van 16 december 2008;*

— *richtlijn 2007/59/EG van het Europees Parlement en de Raad van 23 oktober 2007 inzake de certificering van machinisten die locomotieven en treinen op het spoorwegsysteem van de Gemeenschap besturen.*

Dit wetsontwerp betreft enkel de artikelen van voornoemde richtlijnen die voorzien in de verplichting voor lidstaten van de Europese Gemeenschap om rechtsmiddelen tegen de beslissingen van de volgende administratieve instanties in te voeren:

— *de overheid bevoegd voor de economische regulering van het spoorwegvervoer opgericht bij wet van 4 december 2006 betreffende het gebruik van de spoorweginfrastructuur;*

— *de overheid belast met de veiligheidstaken op het spoor, krachtens de wet van 19 december 2006 betreffende de exploitatieveiligheid van de spoorwegen.*

Gelet op het feit dat de betrokken omzetting zowel raakt aan de aangelegenheden bedoeld in artikel 77 als deze bedoeld in artikel 78 van de Grondwet, betreft dit wetsontwerp alleen de aangelegenheden bedoeld in artikel 77, en wordt het vervolledigd door een wetsontwerp dat betrekking heeft op de aangelegenheden bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

RÉSUMÉ

Le présent projet de loi a pour objet de transposer partiellement en droit belge les directives suivantes:

— *la directive 2001/14/CE du Parlement européen et du Conseil du 26 février 2001, concernant la répartition des capacités d'infrastructure ferroviaire et la tarification de l'infrastructure ferroviaire, modifiée pour la dernière fois par la directive 2008/57/CE du Parlement européen et du Conseil du 17 juin 2008 relative à l'interopérabilité du système ferroviaire au sein de la Communauté;*

— *la directive 2004/49/CE du Parlement européen et du Conseil du 29 avril 2004, concernant la sécurité des chemins de fer communautaires et modifiant la directive 95/18/CE du Conseil concernant les licences des entreprises ferroviaires, ainsi que la directive 2001/14/CE concernant la répartition des capacités d'infrastructure ferroviaire, la tarification de l'infrastructure ferroviaire et la certification en matière de sécurité, modifiée par la directive 2008/110/CE du Parlement européen et du Conseil du 16 décembre 2008;*

— *la directive 2007/59/CE du Parlement européen et du Conseil du 23 octobre 2007 relative à la certification des conducteurs de train assurant la conduite de locomotives et de trains sur le système ferroviaire dans la Communauté*

Le présent projet ne concerne que les articles des directives précitées qui prévoient l'obligation pour les États membres de la Communauté européenne d'instaurer des recours judiciaires contre les décisions des autorités administratives suivantes:

— *l'autorité de régulation économique du transport ferroviaire instituée par la loi du 4 décembre 2006 relative à l'utilisation de l'infrastructure ferroviaire;*

— *l'autorité chargée des tâches relatives à la sécurité des chemins de fer en vertu de la loi du 19 décembre 2006 relative à la sécurité d'exploitation ferroviaire.*

Eu égard au fait que la transposition concernée touche des matières visées tant à l'article 77 qu'à l'article 78 de la Constitution, ce projet ne concerne que les matières visées à l'article 77, et il est complété par un projet de loi traitant les matières visées à l'article 78 de la Constitution.

MEMORIE VAN TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Dit wetsontwerp is een aanvulling van het wetsontwerp tot wijziging van de wet van 4 december 2006 betreffende het gebruik van de spoorweginfrastructuur en van de wet van 19 december 2006 betreffende de exploitatieveiligheid van de spoorwegen, voornamelijk wat de certificering van het veiligheidspersoneel en het onderhoud van de voertuigen betreft.

Het voorziet:

— in de gedeeltelijke omzetting in Belgisch recht van artikel 30 van richtlijn 2001/14/EG inzake de toewijzing van spoorweginfrastructuurcapaciteit en de heffing van rechten voor het gebruik van spoorweginfrastructuur;

— in de omzetting in Belgisch recht van artikel 17 van richtlijn 2004/49/EG inzake de veiligheid op de communautaire spoorwegen;

— in de omzetting in Belgisch recht van artikel 21 van richtlijn 2007/59/EG inzake de certificering van machinisten die locomotieven en treinen op het spoorwagesysteem van de Gemeenschap besturen.

Dit wetsontwerp betreffende de rechtsmiddelen en het aanvullende ontwerp betreffende de rechtsmiddelen hebben, overeenkomstig de door voornoemde Europese richtlijnen opgelegde verplichtingen, eenzelfde finaliteit, namelijk een antwoord te bieden aan de problematiek van de invoering van een beroepsmechanisme tegen beslissingen van enerzijds het toezichhoudend orgaan en anderzijds van de veiligheidsinstantie, zoals bepaald in de wetten van 4 en 19 december 2006.

Dit wetsontwerp voorziet in een procedure zoals in kort geding voor het hof van beroep van Brussel omwille van de aan de spoorwegsector inherente noodzaak om efficiënte en snelle beslissingen te nemen.

In de huidige stand van de wetgeving is de Raad van State niet het meest geschikte rechtscollege om kennis te nemen van een beroep tegen de beslissingen van het toezichhoudend orgaan en van de veiligheidsinstantie, rekening houdende met:

— de specificiteit van de betrokken materie en de termijnen eigen aan de procedure voor het hoge administratieve rechtscollege;

— het feit dat geschillen met betrekking tot subjectieve rechten van nature onderworpen worden aan de rechtscolleges van de gerechtelijke macht. In

EXPOSÉ DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

Le présent projet complète le projet de loi modifiant la loi du 4 décembre 2006 relative à l'utilisation de l'infrastructure ferroviaire et la loi du 19 décembre 2006 relative à la sécurité d'exploitation ferroviaire en ce qui concerne principalement la certification de personnel de sécurité et la maintenance des véhicules.

Il transpose en droit belge:

— partiellement l'article 30 de la directive 2001/14/CE concernant la répartition des capacités d'infrastructure ferroviaire et la tarification de l'infrastructure ferroviaire;

— l'article 17 de la directive 2004/49/CE concernant la sécurité des chemins de fer communautaires;

— l'article 21 de la directive 2007/59/CE relative à la certification des conducteurs de train assurant la conduite de locomotives et de trains sur le système ferroviaire dans la Communauté.

Ce projet de loi relatif aux voies de recours et le projet relatif aux voies de recours qui le complète ont une finalité unique, conforme aux obligations imposées par les directives européennes précitées, de répondre à la problématique de l'instauration d'un mécanisme de recours à l'égard des actes d'une part de l'organe de contrôle, et d'autre part de l'autorité de sécurité, tels que définis dans les lois des 4 et 19 décembre 2006.

Le présent projet de loi prévoit une procédure comme en référé auprès de la cour d'appel de Bruxelles en raison de la nécessité de statuer efficacement et rapidement, inhérente au secteur ferroviaire.

Le Conseil d'État n'est pas, en l'état actuel des textes, l'instance la plus appropriée pour connaître des recours contre les décisions de l'organe de contrôle et de l'autorité de sécurité, compte tenu:

— de la spécificité de la matière visée et des délais propres à la procédure devant la haute instance administrative;

— de ce que le contentieux des droits subjectifs est resté par nature soumis aux tribunaux de l'ordre judiciaire. En matière ferroviaire, la ligne de démarcation

spoorwegaangelegenheden is de scheidinglijn niet gemakkelijk te trekken tussen vragen die het voorwerp uitmaken van de discretionaire maar niettemin gerechtvaardigde uitoefening door het toezichthoudend orgaan en de veiligheidsinstantie van hun voorrechten of (discretionaire) bevoegdheden en de vragen inzake inbreuken op de subjectieve rechten van de personen die onderworpen zijn aan de beslissingen van de twee bedoelde overheden.

In de huidige stand van de wetgeving is het dus mogelijk dat geschillen met betrekking tot de in dit wetsontwerp bedoelde beslissingen uitmonden in overlappingsen van bevoegdheid tussen de rechtscolleges van de rechterlijke orde en de Raad van State, in negatieve bevoegdheidsconflicten — waarbij geen enkel orgaan zich bevoegd verklaart — en in positieve bevoegdheidsconflicten — waarbij meerdere organen zich bevoegd verklaren.

In het belang van een goede rechtsbedeling wordt de keuze om geschillen met betrekking tot de beslissingen van de twee in het wetsontwerp bedoelde overheden te centraliseren bij één enkel rechtscollege, namelijk het hof van beroep van Brussel, gerechtvaardigd door meerdere argumenten. Deze materies behelzen tegelijkertijd objectieve geschillen en geschillen met betrekking tot subjectieve rechten, hetgeen tot gevolg heeft dat de aard van de bevoegdheden die worden toegekend aan het betrokken rechtscollege, nader moet worden bepaald.

Omwille van voorgaande redenen dient aan het hof van beroep van Brussel rechtsbevoegdheid toegekend te worden voor geschillen met betrekking tot beslissingen die door de in dit wetsontwerp bedoelde overheden van de spoorwegsector worden genomen op grond van:

— de wet van 4 december 2006 betreffende het gebruik van de spoorweginfrastructuur zoals zij zal worden gewijzigd door het wetsontwerp dat door dit wetsontwerp wordt vervolledigd;

— de wet van 19 december 2006 betreffende de exploitatieveiligheid van de spoorwegen, zoals zij zal worden gewijzigd door het wetsontwerp dat door dit wetsontwerp wordt vervolledigd.

Deze concentratie van bevoegdheden bij het hof van beroep van Brussel biedt de volgende voordelen:

1. de specialisatie van het hof van beroep op dit gebied;
2. de eenmaking van de rechtspraak van toepassing op de spoorwegsector;
3. de vereenvoudiging van de rechtsmiddelen op dit gebied;

entre les questions relevant de l'exercice discrétionnaire, mais justifié, par l'organe de contrôle et l'autorité de sécurité, de leurs prérogatives ou compétences (discrétionnaires) et les questions de la violation des droits subjectifs des personnes soumises aux décisions des deux autorités visées n'est pas facile à tracer.

Ainsi, les litiges relatifs aux décisions concernées par le présent projet de loi peuvent, en l'état actuel des textes, déboucher sur d'éventuels chevauchements de compétences entre les juridictions de l'ordre judiciaire et le Conseil d'État et sur des conflits négatifs — aucun organe ne se déclare compétent — et positifs de compétence — lorsque plusieurs organes se déclarent compétents.

Dans l'intérêt d'une bonne administration de la justice, plusieurs arguments justifient le choix de centraliser le contentieux relatif aux missions dévolues aux deux autorités visées dans le projet au sein d'une seule juridiction, à savoir la cour d'appel de Bruxelles. Ces matières relèvent à la fois du contentieux objectif et du contentieux des droits subjectifs, ceci ayant pour conséquence qu'il faut préciser la nature des compétences appelées à être dévolues à la juridiction concernée.

Autant de raisons pour lesquelles la cour d'appel de Bruxelles est appelée à recevoir une nouvelle compétence pour les contentieux relatifs aux décisions prises par les autorités du secteur ferroviaire concernées par ce projet en vertu de:

— la loi du 4 décembre 2006 relative à l'utilisation de l'infrastructure ferroviaire telle qu'elle sera modifiée par le projet de loi que le présent projet complète;

— la loi du 19 décembre 2006 relative à la sécurité d'exploitation ferroviaire, telle qu'elle sera modifiée par le projet de loi que le présent projet complète.

Cette concentration de compétences auprès de la cour d'appel de Bruxelles présente les intérêts suivants:

1. spécialisation de la cour d'appel dans ce domaine;
2. unification de la jurisprudence applicable au secteur ferroviaire;
3. simplification des voies de recours en la matière;

4. de snelheid van de procedure;
5. een versterking van de rechtszekerheid;
6. een gewaarborgde bescherming van de individuele rechten en vrijheden in al hun aspecten, in het kader van een controle met volle rechtsmacht.

Het begrip “met volle rechtsmacht” verwijst naar bevoegdheid om in feite en in rechte kennis te nemen van alle elementen van een geschil en te oordelen over de grond van de zaak.

De aandacht kan worden gevestigd op het feit dat er in het kader van andere economische sectoren in België al gelijkaardige rechtsmiddelen bestaan voor het hof van beroep van Brussel. Het betreft rechtsmiddelen die kunnen worden ingesteld tegen beslissingen van welbepaalde administratieve overheden eigen aan deze sectoren en die worden geregeld door de volgende wetten (niet-exhaustieve lijst):

— wet van 17 januari 2003 betreffende de rechtsmiddelen en de geschillenbehandeling naar aanleiding van de wet van 17 januari 2003 met betrekking tot het statuut van de regulator van de Belgische post- en telecomunicatiesector;

— wet van 9 juli 2004 houdende diverse bepalingen, waarvan artikel 2 voorziet in het beroep tegen de besluiten van de regulator, bedoeld in artikel 1, 6° van het koninklijk besluit van 27 mei 2004 betreffende de omvorming van BIAC in een naamloze vennootschap van privaatrecht en van de luchthaveninstallaties, genomen met toepassing van hetzelfde besluit;

— de wet van 6 juli 2005 betreffende sommige juridische bepalingen inzake elektronische communicatie.

COMMENTAAR BIJ DE ARTIKELEN

Artikel 1

Dit artikel stelt dat de bepalingen van dit wetsontwerp van het “verplicht bicamerale” type zijn en verwijst naar de richtlijnen waarvan het wetsontwerp een gedeeltelijke omzetting in Belgisch recht bewerkstelligt.

Art. 2

Dit artikel vergt geen toelichting.

4. rapidité de la procédure;
5. renforcement de la sécurité juridique;
6. garantie de protection des droits et libertés individuelles sous tous leurs aspects, dans le cadre d'un contrôle de pleine juridiction.

La notion de “pouvoir de pleine juridiction” fait référence au pouvoir de connaître du litige dans tous ses éléments de fait et de droit et de statuer sur le fond.

En Belgique, on relèvera des recours similaires propres à d'autres secteurs économiques, contre des décisions des autorités administratives spécifiques à ces secteurs, existant déjà devant la cour d'appel de Bruxelles, organisés par les lois suivantes (liste non exhaustive):

— loi du 17 janvier 2003 concernant les recours et les traitements des litiges à l'occasion de la loi du 17 janvier 2003 relative au statut du régulateur des secteurs des postes et des télécommunications belges;

— loi du 9 juillet 2004 portant des dispositions diverses dont l'article 2 organise les recours contre l'autorité de régulation économique visée à l'article 1^{er}, 6° de l'arrêté royal du 27 mai 2004 relatif à la transformation de BIAC en société anonyme de droit privé et aux installations aéroportuaires, prises en application du même arrêté;

— loi du 6 juillet 2005 relative à certaines dispositions judiciaires en matière de communications électroniques.

COMMENTAIRE DES ARTICLES

Article 1^{er}

Cet article précise que les dispositions du présent projet de loi sont de type “bicaméral obligatoire” et fait référence aux directives dont le projet de loi assure une transposition partielle en droit belge.

Art. 2

Cet article ne nécessite pas de commentaires.

Art. 3

Dit artikel bepaalt, met verwijzing naar de relevante artikelen van de wet van 4 december 2006, tegen welke beslissingen van het toezichthoudend orgaan een beroep bij het hof van beroep van Brussel mogelijk zal zijn.

Het voorziet in een gedeeltelijke omzetting van artikel 30 van richtlijn 2001/14/EG inzake de toewijzing van spoorweginfrastructuurcapaciteit en de heffing van rechten voor het gebruik van spoorweginfrastructuur.

Art. 4

Dit artikel vergt geen toelichting.

Art. 5

Dit artikel bepaalt, met verwijzing naar de relevante artikelen van de wet van 19 december 2006, tegen welke beslissingen van de veiligheidsinstantie een beroep bij het hof van beroep van Brussel mogelijk zal zijn.

Dit artikel voorziet tegelijkertijd in de omzetting:

- van artikel 17 van richtlijn 2004/49 inzake de veiligheid op de communautaire spoorwegen; en
- van artikel 21 van richtlijn 2007/59 inzake de certificering van machinisten die locomotieven en treinen op het spoorwegsysteem van de Gemeenschap besturen.

Art. 6

Ingevolge een opmerking in advies 47 020/2/V van de Raad van State van 5 augustus 2009, werd artikel 6, 2° van het voorontwerp van wet geschrapt aangezien artikel 633*quater* van het gerechtelijk wetboek, ingevoegd bij de wet van 27 juli 2005, reeds voorziet dat enkel het hof van beroep van Brussel bevoegd is om kennis te nemen van beroepen bedoeld in artikel 605*quater*.

Artikel 6 vult het Gerechtelijk Wetboek aan voor wat betreft de bevoegdheden *ratione materiae* van het hof van beroep van Brussel in de spoorwegsector.

Art. 7

Ingevolge een opmerking in advies 47 020/2/V van de Raad van State van 5 augustus 2009, werd

Art. 3

Cet article précise, par un renvoi aux articles pertinents de la loi du 4 décembre 2006, quelles sont les décisions de l'organe de contrôle pour lesquelles un droit de recours auprès de la cour d'appel de Bruxelles sera ouvert.

Il transpose partiellement l'article 30 de la directive 2001/14/CE concernant la répartition des capacités d'infrastructure ferroviaire et la tarification de l'infrastructure ferroviaire.

Art. 4

Cet article ne nécessite pas de commentaires.

Art. 5

Cet article précise, par un renvoi aux articles pertinents de la loi du 19 décembre 2006, quelles sont les décisions de l'autorité de sécurité pour lesquelles un droit de recours auprès de la cour d'appel de Bruxelles sera ouvert.

Cet article transpose simultanément:

- l'article 17 de la directive 2004/49 concernant la sécurité des chemins de fer communautaires; et
- l'article 21 de la directive 2007/59 relative à la certification des conducteurs de train assurant la conduite de locomotives et de trains sur le système ferroviaire dans la Communauté.

Art. 6

Suite à une remarque dans l'avis 47 020/2/V du Conseil d'État de 5 août 2009, l'article 6, 2° de l'avant-projet de loi a été supprimé vu que l'article 633*quater* du Code judiciaire, inséré par la loi du 27 juillet 2005, prévoit déjà que la cour d'appel de Bruxelles est seule compétente pour connaître des recours visés à l'article 605*quater*.

L'article 6 complète le Code judiciaire en ce qui concerne les compétences *ratione materiae* de la cour d'appel de Bruxelles dans le secteur ferroviaire.

Art. 7

Suite à une remarque dans l'avis 47 020/2/V du Conseil d'État du 5 août 2009, l'article 7 de l'avant-projet

artikel 7 van het voorontwerp van wet gewijzigd ten einde aan de wet dezelfde datum van inwerkingtreding te geven als deze voorzien voor de voorontwerpen die voorwerp uitmaken van de adviezen 47 018/2/V en 47 019/2/V.

De eerste minister,

Herman VAN ROMPUY

De minister van Justitie,

Stefaan DE CLERCK

de loi a été modifié afin donner à la loi la même date d'entrée en vigueur que celle prévue pour les avant-projets faisant l'objet des avis 47 018/2/V et 47 019/2/V.

Le premier ministre,

Herman VAN ROMPUY

Le ministre de la Justice,

Stefaan DE CLERCK

VOORONTWERP VAN WET

onderworpen aan het advies van de Raad van State

Voorontwerp van wet tot wijziging van de wet van 4 december 2006 betreffende het gebruik van de spoorweginfrastructuur, de wet van 19 december 2006 betreffende de exploitatieveiligheid van de spoorwegen en het Gerechtelijk Wetboek wat de rechtsmiddelen tegen sommige beslissingen van het toezichthoudende orgaan en de veiligheidsinstantie betreft

HOOFDSTUK 1

Inleiding

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.

Ze voorziet:

— in de gedeeltelijke omzetting van richtlijn 2001/14/EG van het Europees Parlement en de Raad van 26 februari 2001 inzake de toewijzing van spoorweginfrastructuurcapaciteit en de heffing van rechten voor het gebruik van spoorweginfrastructuur alsmede inzake veiligheids certificering;

— in de gedeeltelijke omzetting van richtlijn 2004/49/EG van het Europees parlement en de raad van 29 april 2004 inzake de veiligheid op de communautaire spoorwegen en tot wijziging van Richtlijn 95/18/EG van de Raad betreffende de verlening van vergunningen aan spoorwegondernemingen, en van Richtlijn 2001/14/EG inzake de toewijzing van spoorweginfrastructuurcapaciteit en de heffing van rechten voor het gebruik van spoorweginfrastructuur alsmede inzake veiligheids certificering ("Spoorwegveiligheidsrichtlijn"), gewijzigd bij richtlijn 2008/110/EG van het Europees Parlement en de Raad van 16 december 2008;

— in de gedeeltelijke omzetting van richtlijn 2007/59/EG van het Europees Parlement en de Raad van 23 oktober 2007 inzake de certificering van machinisten die locomotieven en treinen op het spoorwegsysteem van de Gemeenschap besturen.

HOOFDSTUK 2

Wijziging van de wet van 4 december 2006 betreffende het gebruik van de spoorweginfrastructuur

Art. 2

In titel II, hoofdstuk VI, van de wet van 4 december 2006 betreffende het gebruik van de spoorweginfrastructuur, gewijzigd bij de wet van (...), wordt een afdeling 3/1 ingevoegd, luidende:

AVANT-PROJET DE LOI

soumis à l'avis du Conseil d'État

Avant-projet de loi modifiant la loi du 4 décembre 2006 relative à l'utilisation de l'infrastructure ferroviaire, la loi du 19 décembre 2006 relative à la sécurité d'exploitation ferroviaire et le Code judiciaire en ce qui concerne le recours contre certaines décisions de l'organe de contrôle et de l'autorité de sécurité

CHAPITRE 1^{er}**Introduction**Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 77 de la Constitution.

Elle transpose partiellement:

— la directive 2001/14/CE du Parlement européen et du Conseil du 26 février 2001 concernant la répartition des capacités d'infrastructure ferroviaire, la tarification de l'infrastructure ferroviaire et la certification en matière de sécurité;

— la directive 2004/49/CE du parlement européen et du conseil du 29 avril 2004 concernant la sécurité des chemins de fer communautaires et modifiant la directive 95/18/CE du Conseil concernant les licences des entreprises ferroviaires, ainsi que la directive 2001/14/CE concernant la répartition des capacités d'infrastructure ferroviaire, la tarification de l'infrastructure ferroviaire et la certification en matière de sécurité (directive sur la sécurité ferroviaire), modifiée par la directive 2008/110/CE du Parlement européen et du Conseil du 16 décembre 2008;

— la directive 2007/59/CE du Parlement européen et du Conseil du 23 octobre 2007 relative à la certification des conducteurs de train assurant la conduite de locomotives et de trains sur le système ferroviaire dans la Communauté.

CHAPITRE 2

Modifications à la loi du 4 décembre 2006 relative à l'utilisation de l'infrastructure ferroviaire

Art. 2

Dans le titre II, chapitre VI, de la loi du 4 décembre 2006 relative à l'utilisation de l'infrastructure ferroviaire, modifié par la loi du (...), il est inséré une section 3/1 intitulée:

“Afdeling 3/1. Rechterlijke toetsing”.

Art. 3

In afdeling 3/1, ingevoegd bij artikel 2, wordt een artikel 66/1 ingevoegd, luidende:

“Art. 66/1. Tegen de beslissingen van het toezichthoudend orgaan die werden genomen in toepassing van artikelen 63, §§ 2 en 3, en 64, kan een beroep worden ingediend bij het hof van beroep te Brussel zetelend zoals in kort geding, door elke persoon die een belang aantoonst.

De grond van de zaak wordt voorgelegd aan het hof van beroep te Brussel, dat uitspraak doet met volle rechtsmacht.”.

HOOFDSTUK 3

Wijziging van de wet van 19 december 2006 betreffende de exploitatieveiligheid van de spoorwegen

Art. 4

In titel II, hoofdstuk II, van de wet van 19 december 2006 betreffende de exploitatieveiligheid van de spoorwegen, gewijzigd bij de programmawet van 22 december 2008 en de wet van (...), wordt een afdeling 2/2 ingevoegd, luidende:

“Afdeling 2/2. Rechterlijke toetsing”.

Art. 5

In afdeling 2/2 ingevoegd bij artikel 4, wordt een artikel 14/5 ingevoegd, luidende:

“Art. 14/5. Tegen de beslissingen van de veiligheidsinstantie die werden genomen in toepassing van artikelen 12, 13, 14 en 37/16, kan een beroep worden ingediend bij het hof van beroep te Brussel zetelend zoals in kort geding, door elke persoon die een belang aantoonst.

De grond van de zaak wordt voorgelegd aan het hof van beroep van Brussel, dat uitspraak doet met volle rechtsmacht.”.

HOOFDSTUK 4

Wijziging van het Gerechtelijk Wetboek

Art. 6

Artikel 605^{quater} van het Gerechtelijk Wetboek, ingevoegd bij de wet van 27 juli 2005 en gewijzigd bij de wet van 8 december 2006, wordt aangevuld met de bepalingen onder 6° en 7°, luidende:

“6° artikel 66/1 van de wet van 4 december 2006 betreffende het gebruik van de spoorweginfrastructuur;

“Section 3/1. Contrôle juridictionnel”.

Art. 3

Dans la section 3/1 insérée par l'article 2, il est inséré un article 66/1 rédigé comme suit:

“Art. 66/1. Un recours auprès de la cour d'appel de Bruxelles siégeant comme en référé est ouvert à toute personne justifiant d'un intérêt contre les décisions de l'organe de contrôle prises en application des articles 63, §§ 2 et 3, et 64.

La cour d'appel de Bruxelles est saisie du fond du litige et dispose d'une compétence de pleine juridiction.”.

CHAPITRE 3

Modifications à la loi du 19 décembre 2006 relative à la sécurité d'exploitation ferroviaire

Art. 4

Dans le titre II, chapitre II, de la loi du 19 décembre 2006 relative à la sécurité d'exploitation ferroviaire, modifiée par la loi-programme du 22 décembre 2008 et la loi du (...), il est inséré une section 2/2 intitulée:

“Section 2/2. Contrôle juridictionnel”.

Art. 5

Dans la section 2/2 insérée par l'article 4, il est inséré un article 14/5 rédigé comme suit:

“Art. 14/5. Un recours auprès de la cour d'appel de Bruxelles siégeant comme en référé est ouvert à toute personne justifiant d'un intérêt contre les décisions de l'autorité de sécurité prises en application des articles 12, 13, 14 et 37/16.

La cour d'appel de Bruxelles est saisie du fond du litige et dispose d'une compétence de pleine juridiction.”.

CHAPITRE 4

Modifications au Code judiciaire

Art. 6

L'article 605^{quater} du Code judiciaire, inséré par la loi du 27 juillet 2005 et modifié par la loi du 8 décembre 2006, est complété par les 6° et 7° rédigés comme suit:

“6° l'article 66/1 de la loi du 4 décembre 2006 relative à l'utilisation de l'infrastructure ferroviaire;

7° artikel 14/5 van de wet van 19 december 2006 betreffende de exploitatieveiligheid van de spoorwegen.”.

HOOFDSTUK 5

Slotbepaling

Art. 7

Deze wet treedt in werking op 3 december 2009.

7° l'article 14/5 de la loi du 19 décembre 2006 relative à la sécurité d'exploitation ferroviaire.”.

CHAPITRE 5

Disposition finale

Art. 7

La présente loi entre en vigueur le 3 décembre 2009.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE
Nr. 47 020/2/V
van 5 augustus 2009

De Raad van State, afdeling Wetgeving, tweede vakantiekamer, op 10 juli 2009 door de Staatssecretaris voor Mobiliteit, verzocht hem, binnen een termijn van dertig dagen, van advies te dienen over een voorontwerp van wet “tot wijziging van de wet van 4 december 2006 betreffende het gebruik van de spoorweginfrastructuur, de wet van 19 december 2006 betreffende de exploitatieveiligheid van de spoorwegen en het Gerechtelijk Wetboek wat de rechtsmiddelen tegen sommige beslissingen van het toezichthoudende orgaan en de veiligheidsinstantie betreft”, heeft het volgende advies gegeven:

Aangezien de adviesaanvraag is ingediend op basis van artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, zoals het is vervangen bij de wet van 2 april 2003, beperkt de afdeling Wetgeving overeenkomstig artikel 84, § 3, van de voornoemde gecoördineerde wetten, haar onderzoek tot de rechtsgrond van het voorontwerp, de bevoegdheid van de steller van de handeling en de te vervullen voorafgaande vormvereisten.

Wat deze drie punten betreft, geeft het voorontwerp aanleiding tot de volgende opmerkingen.

Voorafgaande vormvereisten

Overeenkomstig artikel 6, § 4, 3°, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen moeten de gewestregeringen betrokken worden bij het uitwerken van het onderzochte voorontwerp.

Het dossier dat bij de adviesaanvraag gevoegd is, bevat evenwel alleen de kopieën van de brieven die op 10 juli 2009, de datum waarop de afdeling Wetgeving van de Raad van State om advies is verzocht, aan de gewestregeringen zijn toegezonden.

De steller van het voorontwerp dient derhalve erop toe te zien dat dit voorafgaande vormvereiste naar behoren wordt vervuld.

Bijzondere opmerkingen

Dispositief

Artikel 6

Artikel 6, 2°, van het voorontwerp (ontworpen artikel 605*quater*, tweede lid, van het Gerechtelijk Wetboek) is overbodig en moet bijgevolg vervallen; in artikel 633*quater* van het Gerechtelijk Wetboek, ingevoegd bij de wet van 27 juli 2005, wordt immers reeds het volgende bepaald:

“Enkel het hof van beroep van Brussel is bevoegd om kennis te nemen van de beroepen bedoeld in artikel 605*quater*.”

AVIS DU CONSEIL D'ÉTAT
N° 47 020/2/V
du 5 août 2009

Le Conseil d'État, section de législation, deuxième chambre des vacations, saisi par le Secrétaire d'État à la Mobilité, le 10 juillet 2009, d'une demande d'avis, dans un délai de trente jours, sur un avant-projet de loi “modifiant la loi du 4 décembre 2006 relative à l'utilisation de l'infrastructure ferroviaire, la loi du 19 décembre 2006 relative à la sécurité d'exploitation ferroviaire et le Code judiciaire en ce qui concerne le recours contre certaines décisions de l'organe de contrôle et de l'autorité de sécurité”, a donné l'avis suivant:

Comme la demande d'avis est introduite sur la base de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'État, tel qu'il est remplacé par la loi du 2 avril 2003, la section de législation limite son examen au fondement juridique de l'avant-projet, à la compétence de l'auteur de l'acte ainsi qu'à l'accomplissement des formalités préalables, conformément à l'article 84, § 3, des lois coordonnées précitées.

Sur ces trois points, l'avant-projet appelle les observations ci-après.

Formalités préalables

Conformément à l'article 6, § 4, 3°, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, l'avant-projet examiné doit être soumis à la procédure d'association des gouvernements régionaux.

Dans le dossier joint à la demande d'avis, ne figurent toutefois que les copies des courriers adressés aux gouvernement régionaux le 10 juillet 2009, date de la saisine de la section de législation du Conseil d'État.

Il revient par conséquent à l'auteur de l'avant-projet de s'assurer du bon accomplissement de cette formalité préalable.

Observations particulières

Dispositif

Article 6

L'article 6, 2°, de l'avant-projet (article 605*quater*, alinéa 2, en projet, du Code judiciaire), est inutile et doit par conséquent être omis; l'article 633*quater*, du Code judiciaire, inséré par la loi du 27 juillet 2005, prévoyant déjà que

“La Cour d'appel de Bruxelles est seule compétente pour connaître des recours visés à l'article 605*quater*.”

Artikel 7

Artikel 7 van het onderzochte voorontwerp bepaalt dat deze wet in werking treedt op 1 juli 2010, maar dat de Koning voor elk van de bepalingen ervan een vroegere datum van inwerkingtreding kan vaststellen.

Het is de Raad van State niet duidelijk om welke reden het onderzochte voorontwerp een andere datum van inwerkingtreding moet hebben dan 3 december 2009, de datum die is vastgesteld voor de voorontwerpen waarover heden de adviezen 47 018/2/V en 47 019/2/V ⁽¹⁾ zijn verstrekt.

De kamer was samengesteld uit

de Heren

M. HANOTIAU, kamervoorzitter,

PH. QUERTAINMONT,
L. CAMBIER, staatsraden,

Mevrouw

A.-C. VAN GEERSDAELE, griffier.

Het verslag werd opgesteld door de H. Y. Chauffoureaux, auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J. Jaumotte, staatsraad.

De griffier, De voorzitter,

A.-C. VAN GEERSDAELE M. HANOTIAU

¹ Respectievelijk verstrekt over een voorontwerp van wet "tot wijziging van de wet van 4 december 2006 betreffende het gebruik van de spoorweginfrastructuur en van de wet van 19 december 2006 betreffende de exploitatieveiligheid van de spoorwegen, voornamelijk wat de certificering van het veiligheidspersoneel en het onderhoud van de voertuigen betreft" en over een voorontwerp van wet "betreffende de interoperabiliteit van het spoorwegsysteem in de Europese Gemeenschap".

Article 7

L'article 7 de l'avant-projet examiné, dispose que celui-ci entre en vigueur le 1^{er} juillet 2010, tout en permettant au Roi de fixer une date d'entrée en vigueur antérieure pour chacune de ses dispositions.

Le Conseil d'État n'aperçoit pas ce qui nécessite de donner à l'avant-projet examiné une date d'entrée en vigueur différente de celle du 3 décembre 2009, prévue pour les avant-projets faisant l'objet des avis n° 47 018/2/V et 47 019/2/V donnés ce jour ⁽¹⁾.

La chambre était composée de

Messieurs

M. HANOTIAU, président de chambre,

PH. QUERTAINMONT,
L. CAMBIER, conseillers d'État,

Madame

A.-C. VAN GEERSDAELE, greffier.

Le rapport a été rédigé par M. Y. Chauffoureaux, auditeur.

Le greffier, Le président,

A.-C. VAN GEERSDAELE M. HANOTIAU

¹ Il s'agit de l'avant-projet de loi "modifiant la loi du 4 décembre 2006 relative à l'utilisation de l'infrastructure ferroviaire et la loi du 19 décembre 2006 relative à la sécurité d'exploitation ferroviaire, en ce qui concerne principalement la certification du personnel et la maintenance des véhicules" et de l'avant-projet de loi "relative à l'interopérabilité du système ferroviaire au sein de la Communauté européenne".

WETSONTWERP

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,

ONZE GROET.

Op de voordracht van de Eerste Minister, de Minister van Justitie en de Staatssecretaris voor Mobiliteit,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ:

De Eerste Minister, de Minister van Justitie en de Staatssecretaris voor Mobiliteit zijn ermee belast het ontwerp van wet, waarvan de tekst hierna volgt, in onze naam aan de Wetgevende Kamers voor te leggen en bij de Kamer van volksvertegenwoordigers in te dienen:

HOOFDSTUK 1**Inleiding****Artikel 1**

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.

Ze voorziet:

— in de gedeeltelijke omzetting van richtlijn 2001/14/EG van het Europees Parlement en de Raad van 26 februari 2001 inzake de toewijzing van spoorweginfrastructuurcapaciteit en de heffing van rechten voor het gebruik van spoorweginfrastructuur alsmede inzake veiligheids certificering;

— in de gedeeltelijke omzetting van richtlijn 2004/49/EG van het Europees Parlement en de Raad van 29 april 2004 inzake de veiligheid op de communautaire spoorwegen en tot wijziging van Richtlijn 95/18/EG van de Raad betreffende de verlening van vergunningen aan spoorwegondernemingen, en van Richtlijn 2001/14/EG inzake de toewijzing van spoorweginfrastructuurcapaciteit en de heffing van rechten voor het gebruik van spoorweginfrastructuur alsmede inzake veiligheids certificering (“Spoorwegveiligheidsrichtlijn”), gewijzigd bij richtlijn 2008/110/EG van het Europees Parlement en de Raad van 16 december 2008;

— in de gedeeltelijke omzetting van richtlijn 2007/59/EG van het Europees Parlement en de Raad van 23 oktober 2007 inzake de certificering van machinisten die

PROJET DE LOI

ALBERT II, Roi des Belges,

À tous, présents et à venir,

SALUT.

Sur la proposition du Premier Ministre, du Ministre de la Justice et du Secrétaire d'État à la Mobilité,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS:

Le Premier Ministre, le Ministre de la Justice et le Secrétaire d'État à la Mobilité sont chargés de présenter en notre nom aux Chambres législatives et de déposer à la Chambre des représentants le projet de loi dont la teneur suit:

CHAPITRE 1^{er}**Introduction****Article 1^{er}**

La présente loi règle une matière visée à l'article 77 de la Constitution.

Elle transpose partiellement:

— la directive 2001/14/CE du Parlement européen et du Conseil du 26 février 2001 concernant la répartition des capacités d'infrastructure ferroviaire, la tarification de l'infrastructure ferroviaire et la certification en matière de sécurité;

— la directive 2004/49/CE du parlement européen et du conseil du 29 avril 2004 concernant la sécurité des chemins de fer communautaires et modifiant la directive 95/18/CE du Conseil concernant les licences des entreprises ferroviaires, ainsi que la directive 2001/14/CE concernant la répartition des capacités d'infrastructure ferroviaire, la tarification de l'infrastructure ferroviaire et la certification en matière de sécurité (directive sur la sécurité ferroviaire), modifiée par la directive 2008/110/CE du Parlement européen et du Conseil du 16 décembre 2008;

— la directive 2007/59/CE du Parlement européen et du Conseil du 23 octobre 2007 relative à la certification des conducteurs de train assurant la conduite de

locomotieven en treinen op het spoorwegsysteem van de Gemeenschap besturen.

HOOFDSTUK 2

Wijziging van de wet van 4 december 2006 betreffende het gebruik van de spoorweginfrastructuur

Art. 2

In titel II, hoofdstuk VI, van de wet van 4 december 2006 betreffende het gebruik van de spoorweginfrastructuur, gewijzigd bij de wet van (...), wordt een afdeling 3/1 ingevoegd, luidende:

“Afdeling 3/1. — Rechterlijke toetsing”.

Art. 3

In afdeling 3/1, ingevoegd bij artikel 2, wordt een artikel 66/1 ingevoegd, luidende:

“Art. 66/1. - Tegen de beslissingen van het toezicht houdend orgaan die werden genomen in toepassing van artikelen 63, §§ 2 en 3, en 64, kan een beroep worden ingediend bij het hof van beroep te Brussel zetelend zoals in kort geding, door elke persoon die een belang aantoonst.

De grond van de zaak wordt voorgelegd aan het hof van beroep te Brussel, dat uitspraak doet met volle rechtsmacht.”.

HOOFDSTUK 3

Wijziging van de wet van 19 december 2006 betreffende de exploitatieveiligheid van de spoorwegen

Art. 4

In titel II, hoofdstuk II, van de wet van 19 december 2006 betreffende de exploitatieveiligheid van de spoorwegen, gewijzigd bij de programmawet van 22 december 2008 en de wet van (...), wordt een afdeling 2/2 ingevoegd, luidende:

“Afdeling 2/2. — Rechterlijke toetsing”.

Art. 5

In afdeling 2/2 ingevoegd bij artikel 4, wordt een artikel 14/5 ingevoegd, luidende:

locomotives et de trains sur le système ferroviaire dans la Communauté.

CHAPITRE 2

Modifications à la loi du 4 décembre 2006 relative à l'utilisation de l'infrastructure ferroviaire

Art. 2

Dans le titre II, chapitre VI, de la loi du 4 décembre 2006 relative à l'utilisation de l'infrastructure ferroviaire, modifiée par la loi du (...), il est inséré une section 3/1 intitulée:

“Section 3/1. — Contrôle juridictionnel”.

Art. 3

Dans la section 3/1 insérée par l'article 2, il est inséré un article 66/1 rédigé comme suit:

“Art. 66/1. - Un recours auprès de la cour d'appel de Bruxelles siégeant comme en référé est ouvert à toute personne justifiant d'un intérêt contre les décisions de l'organe de contrôle prises en application des articles 63, §§ 2 et 3, et 64.

La cour d'appel de Bruxelles est saisie du fond du litige et dispose d'une compétence de pleine juridiction.”.

CHAPITRE 3

Modifications à la loi du 19 décembre 2006 relative à la sécurité d'exploitation ferroviaire

Art. 4

Dans le titre II, chapitre II, de la loi du 19 décembre 2006 relative à la sécurité d'exploitation ferroviaire, modifiée par la loi-programme du 22 décembre 2008 et la loi du (...), il est inséré une section 2/2 intitulée:

“Section 2/2. — Contrôle juridictionnel”.

Art. 5

Dans la section 2/2 insérée par l'article 4, il est inséré un article 14/5 rédigé comme suit:

“Art. 14/5. - Tegen de beslissingen van de veiligheidsinstantie die werden genomen in toepassing van artikelen 12, 13, 14 en 37/16, kan een beroep worden ingediend bij het hof van beroep te Brussel zetelend zoals in kort geding, door elke persoon die een belang aantoont.

De grond van de zaak wordt voorgelegd aan het hof van beroep van Brussel, dat uitspraak doet met volle rechtsmacht.”.

HOOFDSTUK 4

Wijziging van het Gerechtelijk Wetboek

Art. 6

Artikel 605*quater* van het Gerechtelijk Wetboek, ingevoegd bij de wet van 27 juli 2005 en gewijzigd bij de wet van 8 december 2006, wordt aangevuld met de bepalingen onder 6° en 7°, luidende:

“6° artikel 66/1 van de wet van 4 december 2006 betreffende het gebruik van de spoorweginfrastructuur;

7° artikel 14/5 van de wet van 19 december 2006 betreffende de exploitatieveiligheid van de spoorwegen.”.

“Art. 14/5. - Un recours auprès de la cour d’appel de Bruxelles siégeant comme en référé est ouvert à toute personne justifiant d’un intérêt contre les décisions de l’autorité de sécurité prises en application des articles 12, 13, 14 et 37/16.

La cour d’appel de Bruxelles est saisie du fond du litige et dispose d’une compétence de pleine juridiction.”.

CHAPITRE 4

Modifications au Code judiciaire

Art. 6

L’article 605*quater* du Code judiciaire, inséré par la loi du 27 juillet 2005 et modifié par la loi du 8 décembre 2006, est complété par les 6° et 7° rédigés comme suit:

“6° l’article 66/1 de la loi du 4 décembre 2006 relative à l’utilisation de l’infrastructure ferroviaire;

7° l’article 14/5 de la loi du 19 décembre 2006 relative à la sécurité d’exploitation ferroviaire.”.

HOOFDSTUK 5

Slotbepaling

Art. 7

Deze wet treedt in werking op 3 december 2009.

Gegeven te Brussel, 10 november 2009

ALBERT

VAN KONINGSWEGE:

De eerste minister,

Herman VAN ROMPUY

De minister van Justitie,

Stefaan DE CLERCK

De staatssecretaris voor Mobiliteit,

Etienne SCHOUPPE

CHAPITRE 5

Disposition finale

Art. 7

La présente loi entre en vigueur le 3 décembre 2009.

Donné à Bruxelles, le 10 novembre 2009

ALBERT

PAR LE ROI:

Le premier ministre,

Herman VAN ROMPUY

Le ministre de la Justice,

Stefaan DE CLERCK

Le secrétaire d'État à la Mobilité,

Etienne SCHOUPPE